# RADIO DE COCHE CON USB/ MONITOR LCD DE 17,5 CM/7"

## AR 4026 DVD






# Español

## Contenido

# 3 Resumen de los componentes

Ilustración 1: Mando a distancia

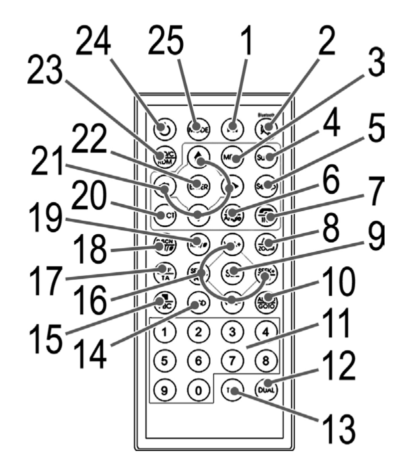



Ilustración 2: Panel de control

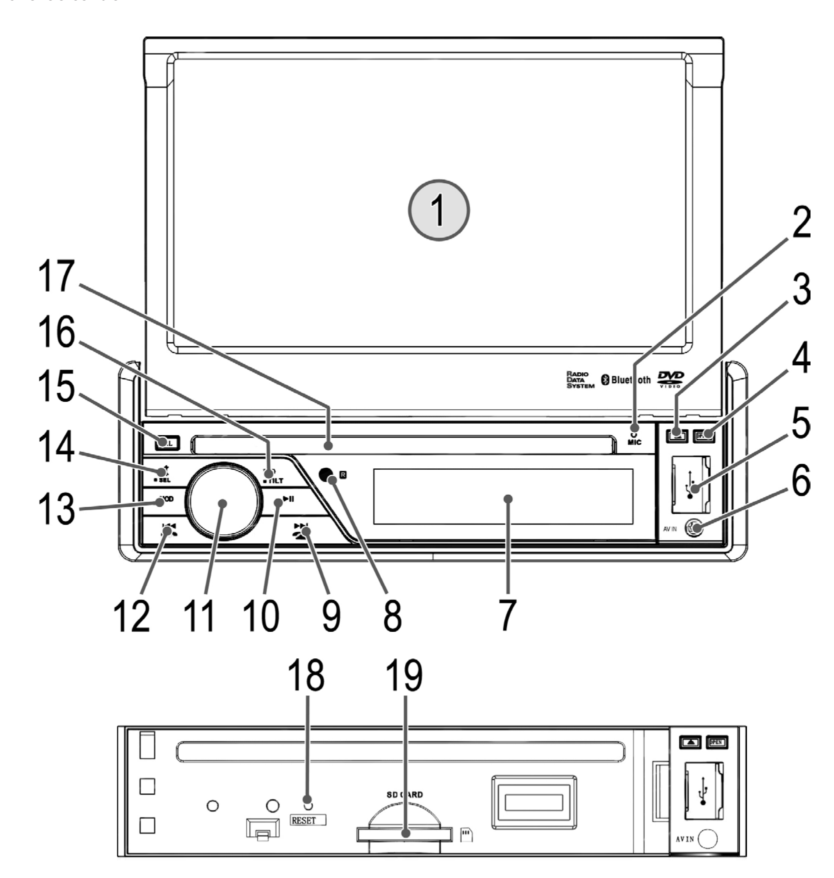


**Ilustración 1: Mando a distancia**

1 **►II:**
Modo CD/MP3/DVD: Inicio de reproducción, detener imagen/pista.
2 **🔇 Bluetooth:**
– Pulsación breve: Apaga el sonido.
– Presionar: Selección de modo Bluetooth.
3 **MENU:**
Muetra el menu el dispositivo. Puede encontrar una explicación del menú de la pantalla táctil en la sección “Pantalla táctil” de la página 12.
4 **SUB-T:**
Cambia el idioma de subtítulos en modo DVD (si está disponible).
5 **SETUP:** Inicia el menú de configuración.
6 **/ANGLE:**
Aceptar llamada entrante. Seleccionar el ángulo de visionado (si está disponible).
7 **/INT:**
Finalizar una llamada o rechazar una llamada entrante. En modo CD/USB/CARD: Reproducir los primeros 10 segundos de cada pieza.
8 **A-B/ZOOM:**
Elegir una sección para repetirla. Aumentar y reducir en modo DVD. Mantenga el botón pulsado para establecer los distintos modos de zoom.
9 **SEL:** Muestra el menú de sonido.
10 **AUDIO/GOTO:**
Modo DVD:
Cambiar el idioma de audio (depende del DVD).
Seleccionar directamente una sección de DVD o pista de música.
11 **Botones numéricos:**
a) Modo radio:
– Pulsación breve: Selección de emisora.
– Presionar (0-6): Guardar emisora.
b) Modo CD/MP3/DVD:
Seleccionar directamente un número de capítulo o canción,
12 **DUAL:**
Cambiar entre funcionamiento C/D dual y normal. Puede encontrar una explicación en la sección “Funcionamiento dual” de la página 19.
13 **OPEN/TILT:**
– Pulsación breve: Extender/retraer el monitor de pantalla táctil.
– Presionar: Cambiar el ángulo de visionado.
14 **OSD:**
Modo CD/MP3/DVD: Mostrar el menú.
En modo radio:
Mostrar brevemente la frecuencia y el tipo de programa en PTY.
15 **■/PBC:**
Detener reproducción. Activar/desactivar el control de reproducción con VCD.
16 **VOL +/-:**
Aumentar/reducir el volumen.
**SEEK+ / ►►I:**
Modo radio: Búsqueda manual de canales.
Modo CD/MP3/DVD: Saltar al siguiente capítulo o canción.
**SEEK-/ I◄◄:**
Modo radio: Búsqueda manual de emisoras.
Modo CD/MP3/DVD: Volver al anterior capítulo o canción.
17 **AF/TA:**
En modo radio:
– Pulsación breve: activar/desactivar el servicio de tráfico de la radio.
– Presionar: activar/desactivar la frecuencia alternativa.
18 **SCN/RPT/#:**
a) Modo radio:
– Pulsación breve: Escuchar la emisoras de la frecuencia actual durante 5 segundos.
– Presionar: Guardado automático de emisoras.
b) Modo DVD: Repetir título, capítulos, etc.
c) Modo USB/CARD: repetir una sola canción, las canciones de la carpeta actual o todas las canciones.
d) En modo Bluetooth: tecla de almohadilla
19 **PTY/✱**:
a) En modo radio: seleccionar tipo de programa.
b) En modo Bluetooth: tecla de asterisco.
20 **EJECT:** Expulsar CD/DVD.
21 **Botones de cursor:** Navegación en el menú de pantalla.
22 **ENTER:** Confirmar la entrada.
23 **BND/C/RDM:**
a) Modo radio: Cambiar entre los 3 niveles FM y 2 AM.
b) En modo CD/DVD/USB/CARD: activar/desactivar el modo de reproducción aleatoria.
c) En modo Bluetooth:
Pulsación breve: Borrar individualmente los números.
Presionar: borrar todos los números introducidos.
24 **⏻:** Encender/apagar dispositivo
25 **MODE:**
Selección de modo de funcionamiento (DC/DVD, AV, radio, etc.).

**Ilustración 2:**
**Panel de control – consulte Funcionamiento.**

## Instrucciones de servicio

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.



## Avisos de Seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior.

- Utilice el aparato únicamente para la finalidad para la que ha sido construido.
- Monte el equipo de tal manera que no se tapen las aberturas de ventilación disponibles.
- Jamás se abrirá la carcasa del cuerpo del aparato. Las reparaciones mal hechas pueden generar considerables peligros para el usuario. En el caso de daños en el equipo no siga utilizándolo, sino déjelo reparar por un experta.

Estos símbolos pueden encontrarse en caso dado en el aparato, y son para indicar lo siguiente:



El símbolo con el signo de exclamación advierte al usuario que hay instrucciones de manejo y de mantenimiento importantes en la documentación que va adjunta.



Aparatos que llevan puesto este símbolo operan con un "Lector Clase 1" para explorar el CD/DVD. Los interruptores de seguridad incorporados sirven para impedir que el usuario esté expuesto a luz láser invisible peligrosa para la vista del usuario cuando está abierto el compartimiento del CD.

Bajo ningún concepto se ha de hacer un puenteado sobre estos interruptores de seguridad ni deben ser manipulados. De hacerlo, existe el peligro de que Vd. esté expuesto a la luz láser.

### Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

⚠ **AVISO:**
Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

⚠ **ATENCIÓN:**
Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

**NOTA:**
Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

### Niños y personas débiles

Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

⚠ **AVISO!**
No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfixia!**

## Seguridad en el Transporte

⚠ **AVISO:**

- La seguridad en el transporte es el aspecto más importante. Le rogamos que siempre utilice el radio de automóvil de tal manera, que Ud. esté capaz en cada momento de adaptarse a la situación de tráfico actual.
- Por favor observe que a una velocidad de 50 km/h el automóvil conduce 14 m por segundo.
- Le recomendamos que no utilice el equipo en situaciones críticas.
- Es necesario que pueda percibir las advertencias, por ejemplo de la policía y los bomberos, en el vehículo a tiempo.
- Por esta razón, por favor solamente escuche los programas a un volumen apropiado.
- Por razones de seguridad, un bloqueo conectado al freno de mano del vehículo evita que funcionen ciertas opciones del dispositivo con el vehículo en movimiento. Para poder usar estas funciones, deténgase en un lugar seguro y aplique el freno de mano.
- Observe que no está permitido usar el reproductor de DVD con el vehículo en movimiento o el motor en marcha.
- Para evitar serios accidentes de tráfico, instale el aparato de tal manera que no estorbe al manejar el volante, la palanca de cambio etc..
- Asimismo no se deben entorpecer las instalaciones de seguridad, como p.ej. el airbag o la vista libre. Durante el montaje y la conexión por fa.
- Bajo ninguna circunstancia debe instalarse cualquier monitor adicional conectado de forma que pueda ser visto por el conductor con el vehículo en movimiento.

## Información de seguridad al instalar y conectar la radio

- Primero desconecte el polo negativo y luego el polo positivo de la batería. (Conectar por orden contrario.)

  **NOTA:**
  **Por favor observe:** Si la batería no está conectada toda la información grabada provisionalmente se perderá. Por favor observe los avisos de seguridad del fabricante de automóviles.

- El fusible principal tiene que ser instalado muy cerca (con una distancia máxima 30 cm) en el polo positivo de la batería, para que el vehículo esté protegido contra un eventual incendio de los cables, por ejemplo por un accidente. Si la instalación no concuerda con este prerequisito, se perderá la cobertura del seguro.
- La sección transversal del cable positivo y negativo respectivamente no debe ser inferior a 1,5 mm².

**Consejos para la instalación**

- Capas protectoras para cables impiden que ellos deso- llen en las partes agudas de la carrocería.
- El material aislante del cable no debe ser dañado en la instalación.
- Para la instalación de equipos Car-HiFi siempre hay que utilizar las herramientas adecuadas.

Según el sistema de construcción, el vehículo puede divergir de esta descripción. No asumimos ninguna responsabilidad por daños causados por errores de instalación o conexión y daños resultantes.

## ¡Informaciones adicionales de importancia para el montaje de su autorradio!

1. El aparato está expuesto al polo negativo de la pila que debe estar conectado a la carrocería del coche. Se ruega controlar esto antes de iniciar la instalación.
2. En la instalación/conexión del equipo le rogamos que observe que no todos los vehículos disponen de una "conexión ISO". En este caso le recomendamos que utilice un adaptador ISO especifíco para automóviles.

   Puede adquirir adaptadores en el comercio de accesorios automovilísticos y/o en su taller automovilístico.

3. En la puesta en estado de ocupación de "Duración +" (Conexión de corriente convencional) se podrían originar, dependiendo del tipo de vehículo, irregularidades. (Pero esto es necesario para la memorización de las estaciones de las emisoras).

   Para garantizar todas las funciones es absolutamente necesario que la instalación se efectúe según este manual de usuario. En el caso de que tenga dudas le rogamos que se dirija a un taller automovilístico autorizado.

   A causa de los diferentes tipos de automóviles es decir fabricantes de automóviles, no se puede garantizar la ocupación correcta de la clavija ISO, aunque las conexiones de las clavijas ISO coincidan mecánicamente. Por ello, quizás sea necesario cambiar la acometida eléctrica es decir utilizar un adaptador especifíco para automóviles.

   **NOTA:**
   Si la conexión es correcta la radio se podrá conectar es decir desconectar a través del encendido. En causa de la eventual pérdida del emisor almacenado, la radio no recibirá ningún "Duración +", necesario para el almacenamiento del emisor.

   **ATENCIÓN:**
   En caso de una conexión en "Duración +" sin encendido, se puede cargar demasiado la batería de coche, aunque esté la radio desconectada. En el peor de los casos se puede haber descargado la batería de coche.

4. El ángulo de inclinación al instalar una radio de coche no debe exceder los 20°, ya que con ángulos superiores la función de la radio del coche (reproductor de CD) no podrá garantizarse.
5. Según el tipo concreto de coche, pueden surgir interferencias durante el funcionamiento de la radio/CD/DVD. Estas se eliminan con un correspondiente filtro adicional **eliminador** de interferencias. Su aparato ya está equipado de serie con un filtro eliminador de interferencias. De todas formas se pueden originar perturbaciones a causa del tipo de vehículo.

   Los filtros eliminadotes de interferencias se obtienen en negocios de piezas de recambio para el coche y/o en su taller de coches.

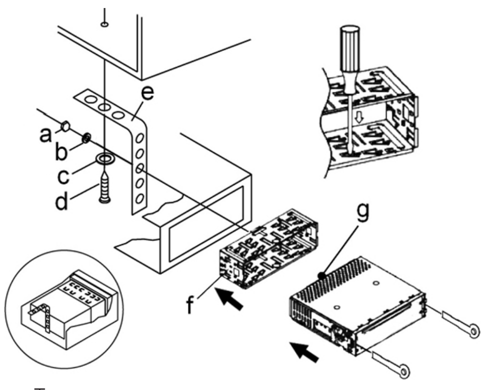
6. Al incorporar su radio se ruega prestar atención de que la parte posterior de la radio tenga suficiente espacio libre, para que se pueda garantizar una refrigeración suficiente.
7. Referente a la conexión de la antena hay dos normas diferentes. Primero, existe la conexión antigua (50 Ohm) con un largo contacto redondo que sale de la parte del vehículo y un enchufe redondo en la parte de la radio. Segundo, hay el enchufe de la antena según la norma ISO (150 Ohm). Fabricantes de accesorios y/o su taller automóvilístico disponen de adaptadores para ambos formatos.

**NOTA:**
**Información importante para vehículos VW/Audi:** La antena de su vehículo puede ser una antena activa. Precisa de una alimentación proporcionada solamente por la radio para coche original. Si es el caso, use un adaptador de antena para una alimentación virtual.

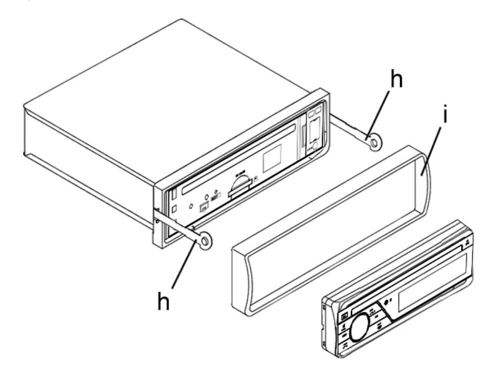
Puede encontrar adaptadores de antena en tiendas de accesorios automovilísticos y/o su taller mecánico.

## Instalación

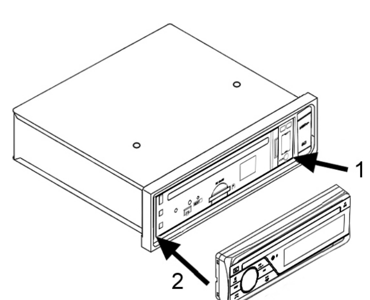
Monte el receptor de radio según las siguientes presentaciones.




a Tuerca
b Arandela elástica
c Arandela
d Tornillo
e Angulo de montaje
f Carcasa de unidad enchufable
g Perno roscado



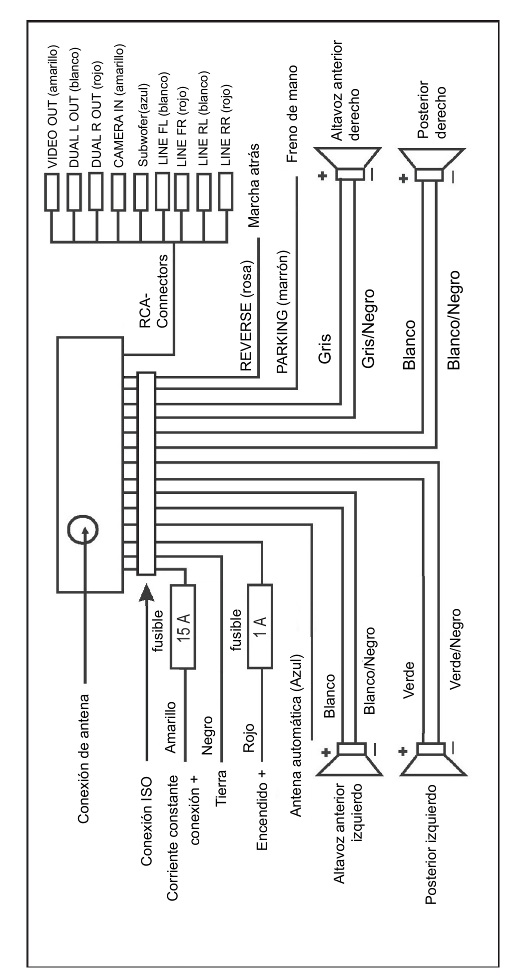

h Herramienta extractora (Llave para el desmontaje)
i Marco




Ponga el panel de control en la posición correcta y a continuación bloquéelo en su lugar en la sección izquierda.

## Conexión

Realice las conexiones según la presentación.




**ATENCIÓN:**

- No coloque el panel de control desmontable hasta haber conectado los cables.
- Haga uso de altavoces con una impedancia de 4 ohmios.
- La conexión de altavoces debe ser sin conexión a masa.
- Si se conecta un subwoofer, es necesario un amplificador.
- El cable de conexión de tierra (PARKING) debe conectarse para reproducir imágenes de DVD en el monitor. Si el cable no se ha conectado correctamente se mostrará el mensaje “WARNING! ENJOY SOUND ONLY WHILE DRIVING”.

## Instrucciones de uso

1. Si se retira el panel de control delantero durante el funcionamiento, el dispositivo sigue reproduciendo unos minutos y a continuación se apaga automáticamente.
2. Cualquier error (ERROR) producido durante el funcionamiento puede solucionarse pulsando el botón RESET. Use un trozo de alambre u objeto similar para pulsar el botón RESET (18) para devolver la electrónica a su estado original.
3. Si el interior del vehículo se calienta mucho, por ejemplo, tras estar a la luz del sol directa durante un periodo prolongado, no encienda el reproductor hasta que el interior del vehículo se haya enfriado un poco tras conducir unos minutos.
4. Para tener el panel de control extraíble en un lugar seguro debería usar siempre la caja protectora incluida.
5. La reproducción de CD/DVD producidos por el usuario no puede garantizarse, debido a la gran diversidad de software y medios CD/DVD disponibles.
6. **Reproducción de archivos video mediante USB o tarjeta de memoria:**
   En algunos casos pueden producirse interferencias a corto plazo de audio o video durante la reproducción de archivos de video con USB o tarjetas de memoria. Debido a los distintos métodos de compresión y tasas de bits según el contenido de la imagen, el flujo de datos puede ser “lento”.

   Si tiene problemas con la reproducción, detenga el archivo usando el botón Pausa. Espere unos segundos y comience a reproducir de nuevo el archivo.

## Comenzando

### Instalación de baterías del mando a distancia

**AVISO:**
Las fugas de ácido de las baterías pueden dañar su salud. Saque la batería del compartimiento de baterías en cuanto esté gastada o si el mando a distancia no se va a usar durante un periodo prolongado de tiempo. Limpie el ácido de baterías que haya salido con un trapo. En caso de contacto con la piel lave de inmediato la zona afectada. Obtenga asistencia médica si se ha tragado el ácido de las baterías. En caso de contacto con los ojos lávelos y obtenga asistencia médica.

**ATENCIÓN:**
Al desechar baterías usadas debería cumplir estrictamente con las normas legales y ambientales aplicables en su país. No tire las baterías al fuego.

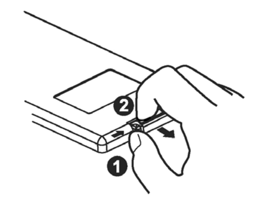
**NOTA:**
- La batería de litio del compartimiento del mando a distancia se ha asegurado para el transporte con una película. Antes del primer uso, retire la película para que el mando esté listo para usarse.



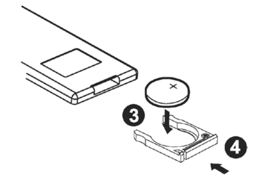
- La vida útil de la batería puede reducirse con el almacenamiento.

La batería del mando a distancia es una batería de larga duración de litio. Si el alcance del mando a distancia se reduce con el uso, proceda del modo siguiente:

- Abra el compartimiento de baterías de la parte posterior del mando a distancia.




- Sustituya la batería con otra del mismo tipo (CR 2025). Asegúrese de que la polaridad sea correcta.




- Cierre la tapa de la batería.

Si el mando a distancia no se usa durante un tiempo prolongado, saque la batería para evitar que se fugue el ácido de la batería.

**AVISO:**
No exponga las baterías a temperaturas elevadas o la luz del sol directa. No tire nunca las baterías al fuego. ¡Riesgo de explosión!

**ATENCIÓN:**
Las baterías no deben desecharse con los residuos domésticos. Deseche las baterías usadas en el recipiente de recogida adecuado o en su vendedor.

**NOTA:**
Las señales del mando a distancia se transmiten a la unidad por luz infrarroja. Debería por tanto asegurarse de que el dispositivo no esté a la luz del sol directa. Puede provocar que la transmisión de las señales del mando a distancia al dispositivo no sea posible.

### Alcance efectivo del mando a distancia

Apunte el mando a distancia al sensor del mando a distancia a la derecha, al lado de la pantalla, en la parte delantera del dispositivo. La distancia entre el mando a distancia y el sensor no debe exceder los 5 m. El ángulo del mando a distancia respecto al sensor del mando a distancia a la derecha, izquierda, arriba y abajo no debe exceder los 30°.

## Funcionamiento (Ilustración 2: Panel de control)

**NOTA:**
**Algunas teclas no solamente están en el dispositivo, sino también en el mando a distancia y la pantalla táctil. Los botones con el mismo nombre tienen la misma función.**

1 **Pantalla táctil**
Además del funcionamiento con las teclas del dispositivo y el mando a distancia, también puede usarse la “pantalla táctil”. En ella puede tocar suavemente la tecla mostrada con el dedo. Puede encontrar una explicación de los menús de la pantalla táctil en la sección “Pantalla táctil” de la página 12.

**ATENCIÓN:**
No obstruya la pantalla táctil cuando se esté retrayendo o extendiendo. Podría provocar daños al mecanismo del monitor.

2 **MIC (Micrófono)**
Durante una llamada telefónica debería hablar hacia el micrófono integrado.

3 **⏏ Botón de expulsión**
Pulse este botón para expulsar el CD/DVD.

4 **Botón OPEN**
Retraer y extender el monitor de pantalla táctil.

5 **Conexión USB**
Si quiere reproducir datos contenidos en una unidad USB, introduzca la unidad en la apertura correspondiente. Se mostrará USB PLAY en pantalla. Los datos se reproducirán automáticamente.

**NOTA:**
- Debido a la gran variedad de tipos de almacenamiento USB disponibles actualmente, es por desgracia imposible garantizar la total compatibilidad con todos los medios de almacenamiento USB. Por este motivo pueden darse en raros casos problemas con la reproducción de medios de almacenamiento USB. **No** es un defecto del dispositivo.

**NOTA:**
- Si el dispositivo de almacenamiento USB no se selecciona automáticamente, pulse de nuevo el botón MOD.
- Para seleccionar una pista concreta, use los **botones del cursor** en el menú Archivos y seleccione la pista con **ENTER**.
- **Observe:** La conexión USB solamente está diseñada para reproducir datos de dispositivos de almacenamiento, no para cargar otros dispositivos externos (como smartphones). Solamente se puede garantizar una alimentación de baja potencia (100 mA). Esta conexión USB no está diseñada para conducir, por ejemplo, discos duros externos de 2,5”, que precisan corriente inicial de hasta 1100 mA. Para reproducir con su smartphone, iPod o iPhone, use la toma AV IN incluida, excepto si se soporta la reproducción por Bluetooth.

6 **Toma AV IN**
Conexión de dispositivos de reproducción analógicos. Usando esta toma es posible escuchar el sonido de otros dispositivos de reproducción como reproductores MP3, reproductores de CD, etc. mediante el altavoz.

1. Conecte el dispositivo externo con una toma estéreo de 3,5 mm a la toma AV IN.
2. Pulse el botón MOD (13) repetidamente hasta que aparezca “AV IN” en la pantalla.
3. Podrá escuchar la reproducción del dispositivo externo por los altavoces.
4. Con el controlador multifunción (11) puede cambiar el volumen.
5. Para el resto de procedimientos, consulte las instrucciones de uso de la fuente de sonido externa.

**NOTA:**
- Ponga el volumen del dispositivo externo a un nivel cómodo.
- Con ayuda del cable adaptador incluido también puede reproducir la imagen y sonido de otros dispositivos de reproducción como cámaras, reproductores de video, etc. Conecte el dispositivo de reproducción de acuerdo con los conectores de cincha coloreados el cable adaptador (rojo = audio derecha, blanco = audio izquierda, amarillo = video).

7 **Pantalla LCD** (pantalla de cristal líquido)

8 **IR** (infrarrojo)
Sensor para el mando a distancia.

9 **Botón ⏭ / colgar**
a) **En modo radio:**
Establecer manualmente la emisora de radio.
b) **En modo CD/DVD:**
Para saltar adelante, pulsar brevemente la tecla. Para avanzar por los títulos, mantener la tecla pulsada.
c) **En modo Bluetooth:**
Finalizar una llamada o rechazar una llamada entrante.

10 **Botón ►II**
Pulse el botón ►II para interrumpir la reproducción del CD/DVD (función de pausa). Pulse este botón de nuevo para continuar escuchando el CD.

> **NOTA:**
> La reproducción de CD producidos por el usuario no puede garantizarse, debido a la gran diversidad de software y medios CD disponibles.

**Reproducir música en formato MP3**
Con este dispositivo se pueden reproducir canciones en formato MP3. El dispositivo también soporta todos los tipos de CD estándar: CD, CD-RW, CD-R.

Este aparato puede reproducir CD MP3. Pueden comprimirse y guardarse en estos CD hasta 200 pistas. Su aparato detectará automáticamente un CD MP3 (aparecerá MP3 en pantalla).

**Observe:**
Existen diversos métodos de grabación y compresión, así como diferencias de calidad entre CD/DVD y CD/DVD grabados por uno mismo.

Además, la industria de la música no sigue estándares fijos (protección anticopia).

Por estos motivos es posible que, en casos especiales, existan problemas con la reproducción de CD/DVD y CD MP3. **No** es un defecto del dispositivo.

11 **Controlador multifunción VOL**
(Volumen / Encender/apagar el dispositivo)
_Giro:_
En el modo de reproducción estándar el controlador multifunción se usa para ajustar el volumen.
_Pulsación breve:_
Encender o apagar el dispositivo.
_Presionar:_
Cambiar entre funcionamiento dual y normal.

12 **Botón ⏮ 📞**
a) **En modo radio:**
Establecer manualmente una emisora de radio.
b) **En modo CD/DVD:**
Para saltar atrás, pulsar brevemente la tecla. Para moverse por los títulos, mantener la tecla pulsada.
c) **En modo Bluetooth:**
Aceptar una llamada entrante.

13 **Botón MOD**
Pulse repetidamente esta tecla para seleccionar el modo radio, CD/DVD, USB, SD, Bluetooth y AV IN.

> **NOTA:**
> El modo CD/DVD, USB y CARD solamente pueden seleccionarse si ha conectado o introducido el correspondiente dispositivo de almacenamiento.

14 **Botón 🔇 (silencio)**
Apagar rápidamente el volumen. Aparecerá “VOL MUTE” en pantalla. Para cancelar la función, pulse el botón 🔇 de nuevo.

15 **Botón REL**
Pulse la tecla REL para sacar el panel de control delantero.

16 **Botón BND/TILT**
**Funcionamiento de radio:**
_Pulsación breve:_
Pulse brevemente el botón BND/TILT para cambiar entre las bandas FM (FM) y AM (onda media). La designación del nivel correspondiente, F1, F2, F3, M1, M2 aparecerá en la pantalla LCD.
_Presionar:_
Ajustar el ángulo de visionado con el monitor de pantalla táctil extendido (ANGLE 1-4).

17 **Ranura CD/DVD**
Introduzca el CD/DVD con el lado etiquetado hacia arriba con suavidad en la ranura CD/DVD hasta que el dispositivo lo introduzca automáticamente.

> **ATENCIÓN:**
> Con este dispositivo solamente pueden reproducirse discos de 12 cm.

18 **RESET (Reinicio)**
Consulte el apartado 2 de la sección “Instrucciones de uso” en la página 8.

19 **Ranura de tarjeta SD/MMC**

> **NOTA:**
> La gran diversidad de tarjetas de memoria disponibles actualmente implica que es, por desgracia, imposible garantizar una total compatibilidad con todas las tarjetas de memoria. Por este motivo, es posible que en algunos casos se produzcan problemas con la reproducción desde tarjetas de memoria. **No** es un defecto del dispositivo.

1. Saque el panel de control pulsando la tecla REL (15).
2. Introduzca una tarjeta de memoria con la parte escrita hacia arriba en la ranura para tarjeta hasta que encaje en su lugar. Vuelva a colocar el panel de control en su lugar. Aparecerá “SD PLAY” en pantalla. La reproducción del título MP3 o WMA en la tarjeta de memoria comenzará automáticamente.

Empuje de nuevo la tarjeta SD/MMC para sacarla.

> **NOTA:**
> - Si la tarjeta de memoria no se selecciona automáticamente, pulse de nuevo el botón MOD.
> - Para seleccionar una pista concreta, use los **botones del cursor** en el menú Archivos y seleccione la pista con **ENTER**.

## PTY selección del tipo de programa

Aparte del nombre de la emisora, algunas emisoras FM también transmiten información sobre el tipo de programa. Esta información puede mostrarse en la radio del coche.

Algunos ejemplos de estos tipos de programa son:

POP ROCK CLASSICS OTHER

Con la function PTY puede seleccionar emisoras que transmitan un tipo concreto de programa. Pulse el botón PTY de nuevo para activar la función. Elija entre los seis tipos de programa mostrados en pantalla. Se mostrará SEARCH en la pantalla táctil y parpadeará el tipo de programa seleccionado.

**NOTA:**
Si no realiza su selección pasados aproximadamente 5 segundos, la lista desaparecerá de nuevo.

Cuando se haya seleccionado PTY la radio comenzará a buscar la información PTY correspondiente y se detendá cuando la encuentre.

Si no se encuentra el tipo de programa buscado, el dispositivo volverá a la última emisora de radio escuchada. Parpadeará “PTY NONE” en pantalla.

Si la información PTY buscada ya no existe, la función PTY cambia automáticamente al modo normal.

## TA Notificación de tráfico (Servicio de tráfico de radio)

**(Prioridad para información de tráfico)**

La función TA se activa pulsando brevemente el botón AF/TA. Aparecerá el símbolo TA en pantalla. Durante el funcionamiento de radio en una frecuencia de banda FM se inicia automáticamente la búsqueda de una emisora de notificaciones de tráfico (TA SEEK).

Si se recibe una emisora FM que transmite las últimas notificaciones de tráfico de vez en cuando, se iluminará la indicación TP.

Cuando se active la función TA, las notificaciones de tráfico FM interrumpen automáticamente el funcionamiento de CD/USB/CARD/BT (aparece la palabra TRAFFIC en pantalla).

**NOTA:**
El volumen de las notificaciones de tráfico puede ajustarse usando “TA VOLUME” en el menú de configuración “RADIO”.

Cuando termine la notificación de tráfico, el programa que estuviera funcionando anteriormente continuará.

**Interrupción de la función TA:**
Si quiere interrumpir la notificación de tráfico actual, pulse brevemente el botón AF/TA. El modo TA se apagará como resultado.

## Función REG AF (frecuencias alternativas)

AF es una función que funciona con ayuda del RDS (Sistema de datos de radio) y solamente puede usarse en emisoras FM. La radio busca en segundo plano la mejor frecuencia de recepción de la emisora sintonizada.

Si la function AF se ha activado, la radio prueba continuamente la potencia de la señal de la frecuencia AF. El intervalo de prueba para cada frecuencia AF depende de la potencia de señal de la emisora actual y varía entre algunos minutos en caso de una señal potente a unos segundos en caso de señales débiles. Siempre que la nueva frecuencia AF sea más potente que la emisora en la que esté actualmente, el dispositivo cambiaráa esta frecuencia brevemente. Como el tiempo de silencio durante el cambio de frecuencia y el tiempo de prueba es muy breve, resulta prácticamente inaudible durante un programa normal.

La función AF se activa manteniendo pulsado el botón AF/TA, y el estado de la función AF se indica con un símbolo AF en pantalla.

- Si el símbolo AF aparece en pantalla, la función AF está activada y se reciben datos de transmisión RDS.
- Si el símbolo AF parpadea en pantalla, la función AF está seleccionada pero en ese momento no se puede recibir ninguna señal RDS.
- Presione de nuevo el botón AF/TA para apagar esta función. El símbolo AF de la pantalla se apagará.

## Función EON

La unidad puede recibir datos RDS EON. EON indica la transmisión de información adicional de emisora en un grupo de emisoras. En caso de anuncio de tráfico (TA), el dispositivo cambia en un grupo de emisoras de una emisora sin servicio de tráfico de radio a una emisora correspondiente con servicio de tráfico en el grupo de emisoras.

En el menú de configuración “RADIO” puede seleccionar entre las opciones siguientes:

- **DX:** el dispositivo intenta recibir la información EON TA de una emisora al alcance y así mejorar la calidad de la recepción.
- **LOCAL:** se evita cambiar a una emisora con un nivel de señal demasiado débil.

## Pantalla táctil

Los menús individuales se muestran mediante la pantalla táctil. Se pueden realizar o cambiar las configuraciones siguientes. Cambie la configuración tocando levemente la pantalla con el dedo.

### Menú principal




- **RADIO:** selección de modo radio
- **DISC:** selección de modo CD/DVD
- **USB:** selección de modo USB
- **SD:** selección de modo CARD
- **BLUETOOTH:** selección de modo Bluetooth
- **AV-IN:** selección de entrada audio/video
- **SETTING:** muestra el menú de configuración

**NOTA:**
También puede mostrar el menú principal con la tecla **MENU** (3) del mando a distancia.

### Funcionamiento de radio



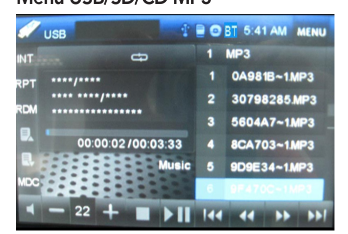

- **AF:** activar/desactivar la frecuencia alternativa. *"Para una explicación de la función consulte la página 11"*
- **TA:** circuito de prioridad para activar y desactivar el servicio de tráfico de la radio. *"Para una explicación de la función consulte la página 11"*
- **PTY:** selección del tipo de programa. *"Para una explicación de la función consulte la página 11"*
- **S/M:** cambiar entre estéreo y mono.
- **LOC:**
  – **LOCAL:** mejora la recepción en áreas en las que la señal es demasiado potente. Aparecerá el texto "LOC" en pantalla.
  – **DX:** mejora la recepción en áreas en las que la señal es demasiado débil. Desaparecerá el texto "LOC" de la pantalla.
- **◀:** apagar rápidamente el volumen.
- **- 50 +:** reducir el volumen / volumen actual / aumentar el volumen
- **BAND:** cambiar entre los 3 niveles FM y 2 AM.
- **AS/PS:**
  – Pulsación breve: escuchar la emisoras de la frecuencia actual durante 5 segundos.
  – Presionar: guardado automático de emisoras.
- **⏮:** Función de búsqueda con la frecuencia descendiente hasta la siguiente emisora.

- **◀◀:** función de búsqueda manual con la frecuencia descendiente en pasos de 0,05 MHz.
- **▶▶:** función de búsqueda manual con la frecuencia descendiente en pasos de 0,05 MHz.
- **⏭:** función de búsqueda con la frecuencia ascendente hasta la siguiente emisora.
- **1-6:** botones de emisora
- **MENU:** muestra el menú del dispositivo.

### Menú de reproducción DVD

Consulte la sección *"Menú de reproducción DVD"*.

### Menú USB/SD/CD MP3




- **INT:** función de intro.
  – Pulsar una vez: se reproducen todas las canciones de la carpeta actual durante 10 segundos. Se mostrará brevemente INTRO DIR en pantalla.
  – Pulsar dos veces: se reproducen todas las canciones del medio de almacenamiento durante 10 segundos. Se mostrará brevemente INTRO ALL en pantalla.
  – Pulsar tres veces: la función de intro se desactiva. Se mostrará brevemente INTRO OFF en pantalla.
- **RPT:** función de repetición.
  – Pulsar una vez: repetir la canción actual. Se mostrará brevemente RPT 1 en pantalla.
  – Pulsar dos veces: repetir la carpeta actual. se mostrará brevemente RPT DIR en pantalla.
  – Pulsar tres veces: Repetir todo. se mostrará brevemente RPT ALL en pantalla.
- **RDM:** reproducción aleatoria.
  – Pulsar una vez: reproducción aleatoria de la carpeta actual. Se mostrará brevemente RANDOM DIR en pantalla.
  – Pulsar dos veces: reproducción aleatoria de todos los archivos. se mostrará brevemente RANDOM ALL en pantalla.
  – Pulsar tres veces: Reproducción aleatoria desactivada. Se mostrará brevemente RANDOM OFF en pantalla.
- **/ :** mostrar la página anterior o siguiente.
- **MDC:** cambiar la indicación entre archivos MP3, video y de imagen (si están en el medio de almacenamiento).

- **🔇:** apagar rápidamente el volumen.
- **- 22 +:** reducir el volumen / volumen actual / aumentar el volumen.
- **■:** Detener reproducción.
- **►II:** Detener reproducción. Pulse de nuevo el botón para continuar la reproducción.
- **I◄◄:** saltar al capítulo anterior.
- **◄◄/►►:** iniciar retroceso o avance rápido. Pulse una de las teclas de nuevo para cambiar la velocidad de desplazamiento. Pulse la tecla II para iniciar la reproducción normal.
- **►►I**: saltar al capítulo siguiente.

### Menú Bluetooth

Consulte la sección *"Telefonía por Bluetooth"*.

### Menú AV-IN

En modo AV-IN, toque la pantalla para mostrar el menú.

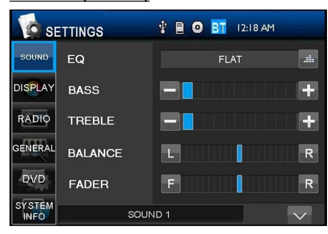
- **▼/▲:** selecciona el ángulo de visionado de la pantalla táctil.
- **◄:** muestra el menú del dispositivo.

### Menú de configuración

En este menú puede cambiar la configuración por defecto del dispositivo. El submenú correspondiente se muestra en el lado izquierdo de la pantalla.

**NOTA:**
- También puede mostrar el menú de configuración con la tecla **SETUP** (Ill. 1/5) del mando a distancia.
- En algunos menús la configuración está repartida en dos páginas. Pulse la tecla ☑ en la pantalla táctil para mostrar el resto de configuraciones.

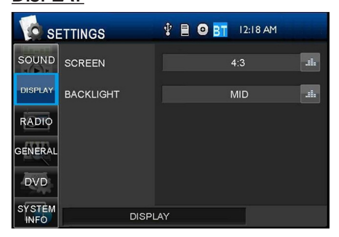
**SOUND (Sonido)**




- **EQ:** Aquí puede establecer las características de sonido deseadas. Puede elegir entre: FLAT, CLASSIC, POP, ROCK y USER.
- **BASS/TREBLE:** Aquí puede establecer los niveles de graves y agudos. Si selecciona características de sonido distintas a USER, el dispositivo cambia a USER cuando se realizan ajustes en esta sección.
- **BALANCE:** Selecciona el balance entre los altavoces derechos e izquierdos.
- **FADER:** Establece el cruce entre los altavoces delanteros y traseros.

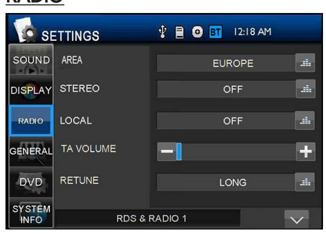
- **BEEP:** Aquí puede establecer el pitido al pulsar una tecla.
  - **OFF:** sin pitido
  - **2ND:** Se escucha un pitido si se mantiene pulsada una tecla con más de una función.
  - **ALL:** Se escucha un pitido siempre que se pulsa una tecla.
- **LOUDNESS:** Activa o desactiva la función de volumen.
- **SUBWOOFER:** Activa o desactiva el subwoofer.

**DISPLAY**




- **SCREEN:** Aquí puede seleccionar la relación de aspecto de la screen. Opciones disponibles: 4:3, 16:9 y FULL.
- **BACKLIGHT:** Aquí puede establecer el brillo de la pantalla táctil. Seleccione entre LOW, MID (medio) y HIGH.

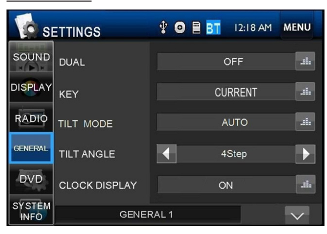
**RADIO**




- **AREA:** Aquí puede establecer la región en la que se usa el dispositivo.
- **STEREO:** Activa o desactiva el funcionamiento estéreo.
- **LOCAL:**
  - **OFF:** mejora la recepción en áreas en las que la señal es demasiado débil. Desaparecerá el texto "LOC" de la pantalla.
  - **ON:** mejora la recepción en áreas en las que la señal es demasiado potente. Aparecerá el texto "LOC" en pantalla.
- **TA VOLUME:** Aquí puede establecer el volumen de las notificaciones de tráfico.
- **RETUNE:** Selecciona el periodo de tiempo para la función de búsqueda automática de emisoras con notificaciones de tráfico o información de programa:
  - **SHORT:** pasados aproximadamente 30 segundos
  - **LONG:** pasados aproximadamente 90 segundos
- **PI:** Si se desplaza por una zona en la que pueden recibirse dos emisoras con la misma AF pero distintos códigos PI (PI=información de programa), la recepción se desestabiliza. En esta situación puede elegir:
  - **SOUND:** Si debe cambiarse entre ambas emisoras el sonido de la otra emisora se escucha menos de un segundo.

– **MUTE:** Se anulará el sonido de la otra emisora.
- **REGION:** Algunas emisoras dividen sus programas a ciertas horas en programas regionales de contenido diverso.
  – **OFF:** También se escucharán los programas regionales.
  – **ON:** Solamente se escuchan programas regionales de la emisora.
- **MASK:** Establece emisoras que se excluirán de la búsqueda:
  – **DPI:** Las frecuencias alternativas con distinto código PI se excluyen de la exploración.
  – **ALL:** Las frecuencias alternativas con distinto código PI y sin información RDS con elevados niveles de señal se excluyen.
- **EON TA:** Cambia entre las funciones EON “DX” y “LOCAL” *“para una explicación de la función consulte la página 11”*
- **TA:** Configuración de notificaciones de tráfico
  – **SEEK:** Cuando la función TA está activada el dispositivo intenta sintonizar una emisora que transmita notificaciones de tráfico.
  – **ALARM:** No hay ajuste automático de emisora. Si no se reciben notificaciones de tráfico se escucha una alarma y aparece NO TP/TA en pantalla.

## GENERAL




- **DUAL:** Seleccionar entre funcionamiento dual (ON) y normal (OFF). *“Para una explicación de la función consulte la página 19”*
- **KEY:** En funcionamiento dual puede elegir entre CURRENT (actual) y DVD.
- **TILT MODE:**
  – **AUTO:** La pantalla táctil se retrae automáticamente cuando se apaga la radio.
  – **MANUAL:** La pantalla táctil no se retrae automáticamente cuando se apaga la radio.
- **TILT ANGLE:** selecciona el ángulo de visionado de la pantalla táctil.
- **CLOCK DISPLAY:** Seleccione ON para mostrar la hora en la pantalla táctil. Cuando se selecciona OFF no se muestra la hora.
- **CLOCK HOUR:** Seleccione entre reloj de 12 horas y de 24 horas. Si se usa el reloj de 12 horas, aparece lo siguiente en pantalla: AM = antes de mediodía, PM = después de mediodía.
- **CLOCK SETTING:** Aquí puede configurar manualmente el reloj si es necesario.
- **AUTO CONNECT:** Conexión Bluetooth automática a un teléfono móvil conectado anteriormente.
  – **OFF:** El teléfono móvil debe conectarse manualmente a la radio del coche.
  – **ON:** El teléfono móvil se conecta automáticamente a la radio del coche (si su teléfono móvil soporta esta función).

## DVD




- **OSD LANG:** Aquí puede seleccionar el idioma del menú OSD del DVD.
- **SUBTITLE LANG:** Aquí puede seleccionar el idioma preferido para los subtítulos de la película.
- **AUDIO LANG:** Aquí puede seleccionar el idioma preferido para el sonido.
- **DVD MENU LANG:** Aquí puede seleccionar el idioma preferido para el menú del DVD.
- **PASSWORD:** Aquí puede cambiar la clave de control paterno (RATING). La configuración del control paterno está protegida por una clave de forma que solamente pueda cambiarla usted.
  Para cambiar la clave debe introducir la clave actual. La clave maestra es “8888”.

**NOTA:**
Si ha olvidado su clave, puede usar la clave maestra para desactivar el control paterno.

Proceda del modo siguiente para cambiar la clave:

1. Toque el símbolo del candado en la pantalla táctil. Aparecerá la ventana PASSWORD en pantalla. Introduzca la clave actual con las teclas numéricas. Para evitar que personas sin autorización lean la clave, solamente aparecerán los símbolos “****” en pantalla. Confirme la introducción con Aceptar.
2. Toque el símbolo del candado de nuevo en la pantalla táctil. Introduzca la nueva clave. Confirme la introducción con Aceptar.

- **RATING:** Muchos DVD proporcionan información sobre el público objetivo. El procedimiento es similar al del sistema de certificación de películas en cines (por ejemplo, “Adecuado para niños a partir de 12 años”).

Si ha activado la opción de protección infantil, se lee la información correspondiente del DVD, si está disponible, y se compara con el valor preestablecido. Si el DVD está categorizado para un grupo de mayor edad que el preestablecido por usted, el DVD no podrá reproducirse.

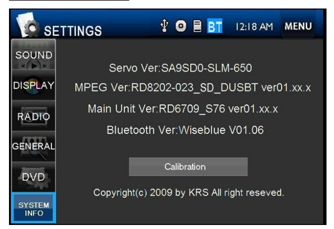
Puede seleccionar las siguientes opciones de protección infantil cuando se haya desbloqueado con la clave:

– **1 KID Safe:** Adecuado para niños.
– **2 G:** Adecuado para todas las edades.
– **3 PG:** Se recomienda la supervisión paterna. Partes de la película pueden ser inadecuadas para niños pequeños.
– **4 PG 13:** Se recomienda encarecidamente la supervisión paterna. Partes de la película pueden ser inadecuadas para niños de menos de 13 años.
– **5 PG-R:** Es imprescindible la supervisión paterna.
– **6 R:** Los jóvenes de menos de 17 años solamente pueden ver la película acompañados por un adulto.
– **7 NC17:** Los niños y jóvenes de menos de 17 años no pueden ver la película.
– **8 ADULT:** La película solo puede ser vista por adultos.

Cuando haya introducido la configuración debe bloquear con la clave de nuevo de forma que personas no autorizadas no puedan cambiar la configuración.

- **TV SHAPE:** Aquí puede seleccionar la relación de aspecto del reproductor de DVD. Nota: la configuración 4:3PS no está soportada por todos los DVD.
- **NTSC/PAL:** Aquí puede ajustar la salida del sistema de transmisión de color.
- **DEFAULT:** El menú del DVD vuelve a la configuración de fábrica.

**SYSTEM INFO**




- Se muestran las diversas versiones del dispositivo.
- **CALIBRATION:** Aquí puede realizar la calibración de pantalla.
  1. En la ventana de calibración, toque la cruz aproximadamente 1 segundo con suavidad con el dedo. Aparecerá la cruz siguiente.
  2. Siga el mismo proceso descrito para las otras tres esquinas.
  3. Cuando haya terminado la calibración, volverá al anterior modo operativo.

## Telefonía por Bluetooth

Bluetooth es una tecnología usada para la conexión inalámbrica de dispositivos por radio en distancias cortas. La tecnología Bluetooth permite un uso con manos libres de teléfonos móviles. Esto implica que durante la conducción el conductor puede mantener una conversación en el teléfono móvil sin tener que sujetarlo.

Este dispositivo le permite usar un teléfono móvil con Bluetooth. El alcance de la función está limitado a unos 3 metros, según el dispositivo.

### Obtener una calidad de sonido óptima durante una llamada

No ponga el volumen demasiado alto. En caso contrario, podría provocar retroalimentación (silbidos) de los altavoces.

**NOTA:**
La configuración de volumen depende de las posiciones de instalación de los altavoces respecto al micrófono, de forma que no puede especificarse aquí.

### Selección de modo Bluetooth

Dispone de distintas formas de seleccionar el modo Bluetooth.

- Pulse la tecla MODE (Ill. 2/13) en el dispositivo o el mando control (Ill. 1/25) hasta que aparezca BT MODE en pantalla (Ill. 2/7) BT MODE.
- Mantenga pulsada la tecla “Bluetooth” (Ill. 1/2) en el mando a distancia.
- En la pantalla táctil, toque el texto “MENU” o pulse la tecla MENU (Ill. 1/3) en el mando a distancia para mostrar el menú del dispositivo. Toque la tecla BLUETOOTH en la pantalla táctil.

### Emparejamiento de dispositivos (PARING)

Antes de poder usar la radio del coche para telefonía, debe registrar los dispositivos entre si.

1. Seleccione el menú Bluetooth del teléfono móvil y registre la radio del coche en el teléfono móvil. Consulte el manual de su teléfono móvil. Aparecerá el dispositivo “SCE_DVD” para seleccionarlo en el teléfono móvil.
2. Según el fabricante del dispositivo, el modelo y la versión de software, introduzca la clave “0000” en su teléfono móvil.
3. Si el registro se ha completado con éxito, el nombre de su teléfono móvil aparecerá en la pantalla de la radio del coche. Aparecerá el símbolo “” en pantalla (Ill. 2/7).

**NOTA:**
- Si el registro no se ha completado con éxito, aparecerá el texto “Not Connected” en la pantalla táctil (Ill. 2/1) y el símbolo “BT” y “Paring” parpadearán.
- Según el fabricante del teléfono móvil, debe repetir el proceso de registro (PARING) para registrar el teléfono móvil en la radio del coche.
- La compatibilidad Bluetooth no puede garantizarse para modelos de móvil futuros en el mercado.
- Para garantizar una conexión óptima, asegúrese de que la batería del teléfono móvil esté totalmente cargada.
- Algunas marcas de teléfonos móviles tienen un modo de ahorro de energía. Desactive el modo de ahorro de energía, ya que podría provocar problemas al llamar por Bluetooth.

**NOTA:**
- Para poder realizar una llamada entrante o saliente, Bluetooth tiene que estar activado en su teléfono móvil. Consulte el manual de su teléfono móvil.
- Asegúrese de hablar en dirección al micrófono integrado (Ill. 2/2). No se puede conectar un micrófono externo.

### Desconectar dispositivos

Los dispositivos se desconectan cuando apaga la radio del coche mediante el contacto o en la unidad.

### Volver a conectar dispositivos

Este dispositivo tiene una function de reconexión automática.

El prerrequisito para hacerlo es:

- los dispositivos ya se han emparejado entre si
- Bluetooth está activado en su teléfono móvil
- su teléfono móvil soporta esta función.

Cuando se haya apagado la radio del coche y se vuelva a encender mediante el contacto o en la unidad se activa la conexión automática. Tardará unos segundos. Se mostrará el texto "Connecting" en la pantalla táctil (Ill. 2/1).

Cuando la conexión se haya establecido con éxito, el nombre de su teléfono móvil aparecerá en la pantalla de la radio del coche.

### Finalizar una llamada

Para finalizar una llamada telefónica saliente o entrante, pulse uno de los botones siguientes:

- ⏭| (Ill. 2/9) en el dispositivo
- /INT (Ill. 1/7) en el mando a distancia
- en la pantalla táctil del menú BT

Aparecerá CALL END en la pantalla táctil.

**NOTA:**
Para rechazar una llamada entrante también puede pulsar uno de los botones anteriores.

### Menú Bluetooth

Los submenús CALLING, MUSIC, HISTORY y PHONE se muestran en el lado izquierdo de la pantalla táctil.

- **CALLING**
  En este menú

  **NOTA:**
  Si ha introducido uno o más números incorrectos, puede borrarlos con la tecla BND/C/RDM (Ill. 1/23) o con "CLEAR" en la pantalla táctil.
  - Pulsación breve: Borrar individualmente los números.
  - Presionar: Borrar todos los números introducidos.

- **MUSIC**
  En este menú puede controlar la reproducción de música. *Consulte la sección "Reproducir música por A2DP (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofil)" en la página 17.*

- **HISTORY**
  Si su teléfono móvil lo soporta, puede acceder a las llamadas marcadas, recibidas y perdidas del teléfono. Pulsando la tecla verde o con "SEND" en la pantalla táctil puede llamar a los números de teléfono seleccionados.

  **NOTA:**
  Si la función no está soportada por el teléfono móvil, aparecerá brevemente DOWNLOAD FAIL en la pantalla táctil.

| | |
|---|---|
| DIALED | Aquí puede mostrar los últimos números de teléfono marcados. |
| RECEIVED | Aquí puede mostrar una lista de los últimos números de teléfono recibidos. |
| MISSED | Aquí puede mostrar las llamadas recibidas estando ausente. |

- **PHONE BOOK**
  Si su teléfono móvil lo soporta, puede acceder a los números de teléfono guardados en la memoria. Pulsando la tecla verde o con "SEND" en la pantalla táctil puede llamar a los números de teléfono seleccionados.

  **NOTA:**
  Si la función no está soportada por el teléfono móvil, aparecerá brevemente DOWNLOAD FAIL en la pantalla táctil.

### Llamadas salientes

1. Seleccione el modo Bluetooth.
2. El número de teléfono al que llama se introduce con las teclas numéricas. El número introducido se muestra en la pantalla de la radio del coche.

   **NOTA:**
   Si ha introducido uno o más números incorrectos, puede borrarlos con la tecla BND/C/RDM (Ill. 1/23) o con "CLEAR" en la pantalla táctil.
   - Pulsación breve: Borrar individualmente los números.
   - Presionar: Borrar todos los números introducidos.
3. Para llamar al número deseado, pulse la tecla verde o en la pantalla táctil. Se mostrará el texto CALLING en la pantalla táctil y luego TALKING HANDS FREE.

### Remarcación

El dispositivo guarda el ultimo número de teléfono marcado. Para llamar a este número, proceda del modo siguiente:

1. Pulse la tecla verde (en el dispositivo o el mando a distancia) o en la pantalla táctil. Se mostrará el texto LAST CALL y el último número de teléfono marcado en pantalla.
2. Pulse de nuevo la tecla verde o para marcar el número.

### Llamadas entrantes

En caso de llamadas entrantes se escucha un tono de llamada en los altavoces y – si el interlocutor tiene un teléfono que soporta CLIP "**C**alling **L**ine **I**dentification **P**resentation" (Presentación de Identificación de línea de Llamada) aparecerá el número entrante en la pantalla de la radio del coche. En caso contrario aparecerá RINGING en pantalla.

- Para recibir una llamada entrante, pulse la tecla o . Podrá escuchar al interlocutor mediante el altavoz del coche.

### Transferir llamadas telefónicas entre la radio del coche y el teléfono móvil.

Puede transferir una llamada al teléfono móvil.

1. Para hacerlo, pulse la tecla "TRANSFER" de la pantalla táctil. Aparecerá CALL TRANSFER en pantalla (Ill. 2/7). La radio del coche activa el modo MUTE.
2. Pulse de nuevo la tecla para transferir la llamada a la radio del coche.

## Reproducir música con A2DP (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile)

Se trata de un perfil Bluetooth no dependiente de fabricantes. Mediante la emisión, las señales de audio estéreo se transfieren sin conexión por cable entre el dispositivo de reproducción (fuente) y el dispositivo receptor. Para controlar la fuente de forma remota, la unidad de reproducción debe soportar el perfil AVRCP (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile).

Debido a la gran variedad de fabricantes de dispositivos, modelos y versiones de software, no es posible garantizar una plena funcionalidad.

1. Cuando haya conectado los dispositivos entre si, inicie la reproducción de música con la tecla ►II. Según el fabricante, modelo y versión de software del dispositivo, deberá iniciar la reproducción de música en su teléfono móvil previamente.
2. Con las teclas ►►I/I◄◄ puede seleccionar las pistas siguiente o anterior.
3. Con la tecla ►II puede interrumpir la reproducción de música.
4. Con la tecla ■ puede detener la reproducción.

## Acerca del reproductor DVD

Con este reproductor DVD puede reproducir una amplia variedad de formatos de DVD ⇨ *"Datos técnicos".*

Sin embargo, debe saber que en muchos casos los DVD están encriptados con el llamado "Código regional". Especifican la región del mundo para la que está preparado el DVD. Por ejemplo, los DVD marcados con el código regional "1" están pensados para EE.UU. y Canadá. Los DVD con el código regional "2" son para uso en Europa.

**NOTA:**
Con su reproductor DVD solamente puede reproducir DVD con el código regional "2". Existen muchos métodos de grabación y compresión, así como diferencias de calidad en CD/DVD grabados. Además, la industria aún no ha acordado un estándar concreto de protección anticopia. En casos particulares, esto puede provocar problemas al reproducer CD, DVD y CD MP3. No es una avería del reproductor.

Además, pueden existir problemas al reproducir CD o DVD creados en un PC (por ejemplo, las fotografías de las vacaciones). En caso de problemas, compruebe la configuración del programa de grabación de DVD del ordenador. Asegúrese especialmente de que el DVD se haya finalizado. Para más información al respecto, consulte el manual de su grabadora.

### Terminología

- **Pista:** "Pista" indica las secciones de un CD audio. Puede ser, por ejemplo, una canción, un movimiento de una sinfonía, etc.
- **Título/Capítulo:** Los DVD video se dividen en "Títulos" y "Capítulos". Un "Título" puede ser, por ejemplo, una película concreta, y el "Capítulo" pueden ser subsecciones de la película.
- **MPEG4:** Adecuado para reproducir archives con compresión MPEG-4 (abreviatura de Grupo de Expertos en Imagen Móvil-4). El MPEG-4 es un método de compresión mediante el que puede reducirse gran cantidad de datos sin una pérdida apreciable de calidad de imagen y sonido.

  **NOTA:**
  No puede garantizarse la plena compatibilidad con métodos de compresión, especialmente si existen diversas pistas de sonido o de subtítulos. Incluso archivos MPEG 4 con funciones especiales integradas, como menú, subtítulos, etc. no siempre están soportados. No es un defecto del dispositivo.

### Entrada imposible

Si una entrada o función seleccionada no es posible, aparece el texto "INVALID KEY" en pantalla.

### Uso del menú DVD

Normalmente cada DVD tiene su propio menú. Aquí puede elegir el capítulo, realizar configuración, etc. Este menú es específico para el DVD y por lo tanto no puede explicarse detalladamente.

Toque la pantalla táctil para mostrar el menú de reproducción del DVD. Pulse la tecla **MENU** para acceder al menú del DVD. Seleccione una opción del menú tocando la pantalla táctil, o muévase por él usando las **teclas de flecha** (Ill. 1/21). Pulse el botón **ENTER** (Ill. 1/22).

Si está en una zona de menú para selección directa de capítulo, puede introducir el número del capítulo con los **botones numéricos** (Ill. 1/11) en el mando a distancia.

### Cambio de idioma audio

Pulse el botón **AUDIO/GOTO** (Ill. 1/10) varias veces para cambiar el idioma audio. Los idiomas de audio disponibles dependen del DVD.

### Mostrar subtítulos

Pulse el botón **SUB-T** (Ill. 1/4) para mostrar el estado de subtítulos actual. Pulse el botón varias veces si quiere activar o desactivar la función de subtítulos o si quiere seleccionar otro idioma de subtítulos. Los idiomas de subtítulos disponibles dependen del DVD.

### Detener la reproducción

- Pulse el botón "■/PBC"(Ill. 1/20) durante la reproducción. La reproducción se detendrá.
- Pulse el botón "►II"(Ill. 1/1) de nuevo para continuar la reproducción desde la última posición.
- Pulse el botón "■/PBC"(Ill. 1/20) dos veces para detener la reproducción por completo. Pulse el botón "►II" (Ill. 1/1) de nuevo para reproducir el CD/DVD desde el principio.

### Selección de anterior capítulo/pista

Pulse el botón "⏮ **SEEK-**" (Ill. 1/16) para ir al principio del anterior capítulo o pista.

### Selección de siguiente capítulo/pista

Pulse el botón "⏭ **SEEK+**" (Ill. 1/16) para ir al principio del siguiente capítulo o pista.

### Selección directa de pista

Introduzca el número del capítulo/pista deseado con los **botones numéricos** del mando a distancia (Ill. 1/11).

La reproducción de la pista comienza tras un breve tiempo.

### Uso de avance o retroceso rápidos

El reproductor DVD tiene una función de avance y retroceso rápidos.

1. Pulse rápidamente ⏭ **SEEK+** (Ill. 1/16) o ⏮ **SEEK-** (Ill. 1/16) para iniciar el avance o retroceso rápidos. Se mostrará en pantalla la dirección de reproducción y la velocidad, por ejemplo "FF X 2".
2. Pulse rápidamente el botón ⏭ **SEEK+** o ⏮ **SEEK-** repetidamente para camibar la velocidad. La velocidad puede acelerarse en un factor de 2x, 4x, 8x o 20x.
3. Pulse el botón "►II" (Ill. 1/1) para continuar con la reproducción "normal" cuando se llegue a la sección deseada.

### Iniciar una sección mediante el menú

Puede controlar cualquier sección de un medio usando el menú en pantalla. Proceda del modo siguiente:

1. Mantenga pulsada la tecla **AUDIO/GOTO** (Ill. 1/10). Aparecerá el menú en pantalla.
2. Introduzca el punto desde el que debería iniciar la reproducción. Use los **botones numéricos** (Ill. 1/11) para introducir el punto. Pulse el botón **ENTER** (Ill. 1/22).

### Aumentar una sección de la pantalla

Puede cambiar la sección de la pantalla al ver DVD, VCD o imágenes.

Mantenga pulsada la tecla **A-B/ZOOM** (Ill. 1/8) para cambiar la sección de imagen. Mantenga de nuevo pulsada la tecla para seleccionar el factor de zoom adecuado o volver al factor de zoom original.

> **NOTA:**
> Con los **botones de cursor** (Ill. 1/21) puede moverse por la imagen aumentada.

### Cambiar el ángulo de visionado.

Algunos DVD ofrecen la posibilidad de seleccionar el ángulo de visionado.

Pulse el botón **/ANGLE** (Ill. 1/6) para cambiar el ángulo de visionado.

> **NOTA:**
> Si cambiar el ángulo de visionado no es posible, se mostrará el mensaje "INVALID KEY".

Siga pulsando el botón para elegir un ángulo de visionado distinto o para volver al ángulo de visionado original.

## Menú de reproducción DVD




Toque la pantalla durante la reproducción para mostrar las teclas operativas en la pantalla táctil.

- ▼/▲: selecciona el ángulo de visionado de la pantalla táctil.
- ►II: Detener reproducción. La imagen se "congela". Pulse de nuevo el botón para continuar la reproducción.
- ■: Detener reproducción. Pulse la tecla ►II para continuar la reproducción desde el mismo punto. Si pulsa la tecla ■ de nuevo en modo PRE STOP, la reproducción comienza al principio de la película de nuevo tras pulsar la tecla ►II.
- ◄◄/►►: Iniciar retroceso o avance rápido. Pulse una de las teclas de nuevo para cambiar la velocidad de desplazamiento. Pulse la tecla ►II para iniciar la reproducción normal.
- **⮌:** Función de repetición
  - Pulsar una vez: Repetir capítulo. se mostrará brevemente RPT [CHAPTER] en pantalla.
  - Pulsar dos veces: Repetir título. se mostrará brevemente RPT [TITLE] en pantalla.
  - Pulsar tres veces: La función de repetición se desactiva. se mostrará brevemente RPT [OFF] en pantalla.
- **SUBT:** Selecciona el idioma de subtítulos.
- **AUD:** Selecciona el idioma de audio.
- **MENU:** Muestra el menú principal del DVD.
- I◄◄/►►I: saltar al capítulo anterior o siguiente.
- ⬅: muestra el menú del dispositivo.

## Funcionamiento dual

En funcionamiento dual puede reproducir la señal del DVD en un monitor externo conectado aunque el vehículo esté en movimiento. Existen dos versiones de funcionamiento dual: C-Dual y D-Dual.

1. Conecte un monitor externo a las tomas RCA VIDEO OUT, DUAL L OUT y DUAL R OUT.

**C-Dual en modo Radio/AV-IN/BT**

2. En modo Radio/AV-IN o BT, pulse la tecla DUAL (Ill. 1/12). La indicación de la pantalla táctil cambia a funcionamiento dual. Se muestra C-DUAL en pantalla.
3. La señal del DVD introducido se transmite al monitor externo.
4. El sonido de la radio sigue escuchándose en los altavoces delanteros. El volumen de la radio se regula con el control multifunción VOL y la tecla MUTE.

**D-Dual en modo Radio/AV-IN/BT**

2. En modo Radio/AV-IN o BT, pulse la tecla DUAL (Ill. 1/12) dos veces. La indicación de la pantalla táctil cambia a funcionamiento dual. Se muestra D-DUAL en pantalla.
3. La señal del DVD introducido se transmite al monitor externo.
4. El sonido de la radio se sigue escuchando por los altavoces anteriores al volumen establecido por última vez y no puede cambiarse.

**C-Dual en modo DVD/USB/SD**

2. En modo DVD/USB o SD, pulse la tecla DUAL (Ill. 1/12). La indicación de la pantalla táctil cambia a funcionamiento dual. Se muestra C-DUAL en pantalla.
3. La señal del DVD introducido se transmite al monitor externo.
4. El sonido con el que se activó el funcionamiento dual sigue escuchándose por los altavoces anteriores. El volumen de la radio se regula con el control multifunción VOL y la tecla MUTE.

**D-Dual en modo DVD/USB/SD**

2. En modo Radio, pulse la tecla DUAL (Ill. 1/12) dos veces. La indicación de la pantalla táctil cambia a funcionamiento dual. Se muestra D-DUAL en pantalla.
3. La señal del DVD introducido se transmite al monitor externo.
4. El sonido con el que se activó el funcionamiento dual se sigue escuchando por los altavoces anteriores al volumen establecido por última vez y no puede cambiarse.

## Datos técnicos

**Generalidades**

Tensión de alimentación.......................CC 12 V (tierra negativa)

Consumo de corriente..................................................10 A máx.

Potencia..................................................................4 x 40 W PMPO

Monitor....................................................................17,5 cm/7" TFT

Temperatura operativa............................................-10°C - +60°C

**Banda FM**

Rango de frecuencia................................87,5 MHz ~ 108,0 MHz

**Banda AM**

Rango de frecuencia.................................... 522 kHz ~ 1600 kHz

**(Salida de línea)**

Formato de señal .......................................................... PAL/NTSC

**Reproductor CD/DVD**

Sistema ............................................................Sistema audio MP3

CD adecuados ................................Discos CD/CD-R/CD-RW
.................MP3/DVD/VCD (discos de 12 cm)

Tasas de bits reproducibles....................................32 - 320 kBit/s

Dimensiones del chasis................................ 178 L x 50 A x 165 P

Código regional .............2 (= Europa, Groenlandoa, Sudáfrica,
...........................Egipto y Oriente Medio, Japón)

Peso neto...............................................................................2,04 kg

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

## Reparación de averías

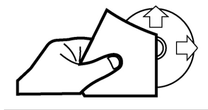
Antes de revisar el recordatorio, se ruega concluir la conexión. Si después de haber revisado el recordatorio, existen todavía cuestiones pendientes, contacte por favor su próximo servicio técnico.

| Síntoma de error | Causa | Solución |
|---|---|---|
| Tras introducir un CD el dispositivo cambia automáticamente a modo radio. | CD introducido incorrectamente. | Introduzca correctamente el CD. |
| El CD no puede seleccionarse usando el botón MODO. | Ningún CD introducido. | Introducir un CD. |
| El CD no reproduce tras introducirlo en el dispositivo. | Volumen demasiado bajo. | Suba el volumen. |
| | El dispositivo no se ha conectado correctamente. | Compruebe la conexión de +12 V y de tierra. |
| El CD funciona intermitentemente (caídas). | Superficie de carretera irregular. | Espere a que la carretera se alise antes de reproducir el CD. |
| | Dispositivo no instalado con seguridad. | Instale el dispositivo firmemente. Asegúrese de usar el complemento posterior si el vehículo no tiene una sujeción adecuada para la sección posterior del dispositivo. |
| | CD dañado. | Pruebe otro CD. Si funciona correctamente, probablemente el primer CD esté dañado. |
| | CD sucio. | Limpie el CD. |
| | El dispositivo puede haberse instalado en el vehículo en un ángulo incorrecto. | Observe que no debe excederse una inclinación máxima de 20°. |
| Sin función. | Contacto apagado | Ponga el contacto en "ENCENDIDO" o "ACC". |
| | apagada. | Sustituya el fusible por otro fusible de 15 A. |
| El dispositivo no puede encenderse o apagarse con el contacto. | Conexión incorrecta (cada fabricante de coches cablea de forma distinta la conexión ISO del vehículo). | Contacte con su taller mecánico o un especialista automovilístico para adaptadores de conexión especiales para su modelo. |

| Síntoma de error | Causa | Solución |
|---|---|---|
| El dispositivo no funciona correctamente (EXPULSAR, CARGAR, REPRODUCIR). | El microordenador tiene interferencias de campos electromagnéticos. | Saque el CD y vuelva a introducirlo. |
| | | Apague y vuelva a encender el dispositivo. |
| El dispositivo no puede usarse, se "cuelga". | El procesador de control del dispositivo puede haber sido bloqueado por alta o baja tensión en el sistema eléctrico del vehículo. | Pulse el botón RESET. |
| No se recibe radio. | El cable de antena no está conectado. | Introduzca el cable de antena firmemente en la toma de antena del dispositivo. |
| Mala recepción de radio. | Es posible que su vehículo tenga una antena especial (antena con alimentación virtual). | Contacte con su taller mecánico o un especialista automovilístico. (Para otros fabricantes existen adaptadores de alimentación virtual especiales y adaptadores de tensión disponibles). |
| En modo de búsqueda automático la radio no se detiene en una emisora. | Las señales de transmisión son demasiado débiles. | Sintonice manualmente una emisora de radio. |
| No se puede reproducir DVD | DVD no finalizado. | Use un DVD finalizado. |
| Interferencias de audio o video de archivos video reproducidos desde USB o tarjeta de memoria. | Flujo de datos "lento". (Consulte la sección "Instrucciones de uso" en la página 8 para una explicación detallada). | Pause la reproducción usando el botón ▶II. Espere unos segundos y vuelva a iniciar la reproducción. |

## Manipulación de CD/DVD

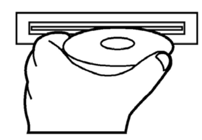
**Limpiar el CD**



Antes de reproducir un CD, límpielo con una gamuza limpia. Limpie el CD en la dirección de la flecha.

⚠ **ATENCIÓN:**
No use disolventes, como gasolina o agentes limpiadores, sustancias de limpieza comerciales ni aerosoles antiestática, dañaría el dispositivo.

### Introducir el CD

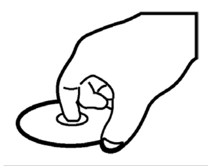


Si se introduce el CD con el lado impreso hacia abajo, puede dañar el dispositivo.

Introduzca el CD siempre con la etiqueta hacia arriba.

⚠ **ATENCIÓN:**
Si ya hay un CD en la ranura de CD, no intente introducir otro CD, podría dañar el dispositivo.

### Tocar el CD



Aguante siempre los CD por el borde. Para mantener el CD limpio, no toque la superficie.

⚠ **ATENCIÓN:**

- No pegue etiquetas ni cinta adhesiva al CD.
- No exponga el CD a la luz del sol directa ni a Fuentes de calor, como conductos de calefacción. No deje los CD en el coche si lo aparca a la luz del sol directa, provocará un aumento notable de la temperatura dentro del coche.
- Compruebe si los CD tienen grietas, están rayados o deformados antes de reproducirlos. Es posible que los CD dañados de esta forma no se puedan reproducir correctamente. Dichos CD no deben usarse.
- Use exclusivamente CD circulares de un diámetro de 12 cm. Los CD de 8 cm de diámetro o CD con formas, por ejemplo, de mariposa o de corazón, no son adecuados. Es posible que no solamente se rompan los CD, sino que dañen el motor del reproductor de CD. No aceptaremos responsabilidad alguna por daños causados por el uso de CD inadecuados.

# Índice









Elektro-technische Vertriebsges. mbH
Industriering Ost 40 • 47906 Kempen

Stand 08/11

AEG
perfekt in form und funktion